



摘要

二零零一年第三季受到國際經濟情勢的影響，中國的經濟成長已略顯減緩，然而本集團因掌握市場發展趨勢與



二零零一年度第三季業績

頂益(開曼島)控股有限公司(「本公司」)之董事會欣然宣佈本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零零一年九月三十日止三個月及九個月未經審核簡明第三季財務報告連同二零零零年相對期間之未經審核比較數據。本第三季財務報告未經審核，惟已獲本公司之審核委員會審閱。

簡明綜合收益表

截至二零零一年九月三十日止三個月及九個月

	二零零一年		二零零零年	
	七至九月 (未經審核) 千美元	一至九月 (未經審核) 千美元	七至九月 (未經審核) 千美元	一至九月 (未經審核) 千美元
營業額(附註2)	285,061	707,770	203,002	545,421
銷貨成本	(183,155)	(467,610)	(133,733)	(372,853)
毛利	101,906	240,160	69,269	172,568
其他收益	3,384	8,862	6,435	15,153
銷售費用	(50,728)	(128,697)	(30,547)	(86,623)
行政費用	(10,729)	(31,076)	(9,120)	(27,097)
其他經營費用	(5,888)	(14,537)	(8,720)	(15,166)
經營溢利(附註3)	37,945	74,712	27,317	58,835
財務費用(附註4)	(5,919)	(17,920)	(6,227)	(16,903)
應佔聯營公司(虧損)/溢利	(723)	(484)	70	(60)
除稅前溢利	31,303	56,308	21,160	41,872
稅項(附註5)	(2,583)	(6,097)	(1,683)	(4,346)
除稅後一般業務溢利	28,720	50,211	19,477	37,526
少數股東權益	(1,219)	(2,446)	(888)	(1,777)
股東應佔溢利(附註2)	27,501	47,765	18,589	35,749
每股溢利(附註6)	0.49美仙	0.85美仙	0.33美仙	0.64美仙

簡明已確認收益虧損綜合報表

截至二零零一年九月三十日止九個月

	二零零一年 一至九月 (未經審核) 千美元	二零零零年 一至九月 (未經審核) 千美元
未於收益表中確認之淨收益/(虧損)：		
因折算海外公司之財務報表所產生之滙兌差額	(656)	38
本期間淨溢利	47,765	35,749
已確認之總收益	47,109	35,787
收購一間附屬公司餘下股份之折讓	—	308
	47,109	36,095



簡明綜合資產負債表

於二零零一年九月三十日

	二零零一年 九月三十日 (未經審核) 千美元	二零零零年 十二月三十一日 (已經審核) 千美元
非流動資產		
物業、機器及設備	738,727	734,704
聯營公司權益	13,665	12,516
其他非流動投資	26,993	30,830
	<u>779,385</u>	<u>778,050</u>
流動資產		
流動投資	3,978	4,545
存貨	84,996	74,443
應收賬款(附註8)	46,169	37,479
預付款項及其他應收款項	78,736	61,903
有關聯公司欠款	6,975	2,456
銀行結餘及現金	159,475	88,405
抵押銀行存款	—	9,989
	<u>380,329</u>	<u>279,220</u>
流動負債		
應付賬款及應計費用	209,672	151,374
欠有關連公司款項	17,292	5,155
短期有息借貸：		
有抵押(附註10)	27,778	66,547
無抵押	97,757	177,965
長期有息借貸之即期部份(附註11)	95,721	—
稅項	6,476	2,853
客戶預付款項	6,950	2,956
	<u>461,646</u>	<u>406,850</u>
流動負債淨額	<u>(81,317)</u>	<u>(127,630)</u>
總資產減流動負債	<u>698,068</u>	<u>650,420</u>
非流動負債		
長期有息借貸(附註11)	147,787	116,493
少數股東權益	21,068	21,645
	<u>168,855</u>	<u>138,138</u>
淨資產	<u>529,213</u>	<u>512,282</u>
股本及儲備		
發行股本(附註12)	27,944	27,943
儲備(附註13)	501,269	484,339
	<u>529,213</u>	<u>512,282</u>





簡明綜合現金流量表

截至二零零一年九月三十日止九個月

	截至九月三十日止九個月	
	二零零一年 (未經審核) 千美元	二零零零年 (未經審核) 千美元
來自經營業務之現金流入淨額	153,653	108,234
投資回報及融資安排之現金流出淨額	(45,304)	(50,735)
已付稅項總額	(6,390)	(3,543)
來自投資業務之現金流入／(流出)淨額	(48,258)	1,025
來自融資之現金流出淨額	(46,491)	(86,022)
	<u>7,210</u>	<u>(31,041)</u>
現金及現金等值物之增加	7,210	(31,041)
於年初之現金及現金等值物	98,393	93,951
滙率變動之影響	(656)	38
	<u>104,947</u>	<u>62,948</u>
於九月三十日之現金及現金等值物	<u>104,947</u>	<u>62,948</u>
現金及現金等值物結餘分析		
銀行結餘及現金	159,475	146,135
三個月內到期之銀行貸款	(54,528)	(83,187)
	<u>104,947</u>	<u>62,948</u>

簡明第三季賬目附註：

1. 會計政策

未經審核之簡明綜合第三季賬目(「第三季賬目」)乃根據香港會計師公會頒佈之香港會計實務準則(「香港會計實務準則」)第25號「中期財務報告」(倘適用於簡明第三季賬目)，以及香港聯合交易所有限公司上市規則附錄十六而編製。

對編製本第三季賬目有重大影響的新會計政策為香港會計實務準則第9號(經修訂)。此準則說明結算日後事項為結算日至賬目被批准發佈日之間所發生的事項。此準則規定結算日後所公佈或建議派發的股息均不應列為結算日的負債。採用這準則後，本集團於二零零零年十二月三十一日的保留溢利及擬派股息均須重列。

除上述之變動外，在編製本第三季賬目時所採用之會計政策及計算方法與截至二零零零年十二月三十一日止年度之賬目一致。



2. 營業額及分類資料

營業額指向客戶售貨之發票值，扣除退貨、折扣及增值稅。本集團主要於中華人民共和國(「中國」)營運，因此本集團的營業額及溢利貢獻亦來自中國。

按主要產品劃分之本集團營業額分析如下：

	二零零一年		二零零零年	
	七至九月	一至九月	七至九月	一至九月
	(未經審核)	(未經審核)	(未經審核)	(未經審核)
	千美元	千美元	千美元	千美元
方便麵	157,030	431,212	136,706	387,528
糕 餅	27,980	67,465	17,292	50,423
飲 品	92,130	192,671	44,276	93,678
其 他	7,921	16,422	4,728	13,792
	<u>285,061</u>	<u>707,770</u>	<u>203,002</u>	<u>545,421</u>
合 計	<u>285,061</u>	<u>707,770</u>	<u>203,002</u>	<u>545,421</u>

按主要產品劃分之本集團股東應佔溢利／(虧損)分析如下：

	二零零一年		二零零零年	
	七至九月	一至九月	七至九月	一至九月
	(未經審核)	(未經審核)	(未經審核)	(未經審核)
	千美元	千美元	千美元	千美元
方便麵	13,751	34,996	15,016	33,481
糕 餅	1,178	(1,002)	(78)	(601)
飲 品	14,995	17,566	4,147	(884)
其 他	(2,423)	(3,795)	(298)	(1,272)
	<u>27,501</u>	<u>47,765</u>	<u>18,787</u>	<u>30,724</u>
小 計	<u>27,501</u>	<u>47,765</u>	<u>18,787</u>	<u>30,724</u>
非營業(虧損)／溢利	<u>—</u>	<u>—</u>	<u>(198)</u>	<u>5,025</u>
合 計	<u>27,501</u>	<u>47,765</u>	<u>18,589</u>	<u>35,749</u>

3. 經營溢利

經營溢利已扣除下列項目：

	二零零一年		二零零零年	
	七至九月	一至九月	七至九月	一至九月
	(未經審核)	(未經審核)	(未經審核)	(未經審核)
	千美元	千美元	千美元	千美元
折舊及攤提	<u>15,580</u>	<u>47,898</u>	<u>15,141</u>	<u>45,347</u>





4. 財務費用

	二零零一年		二零零零年	
	七至九月 (未經審核) 千美元	一至九月 (未經審核) 千美元	七至九月 (未經審核) 千美元	一至九月 (未經審核) 千美元
利息支出：				
需於五年內悉數償還之銀行及其他貸款	5,919	17,920	6,981	21,229
贖回可換股債券之溢利，已扣除費用	—	—	(754)	(4,326)
	<u>5,919</u>	<u>17,920</u>	<u>6,227</u>	<u>16,903</u>

5. 稅項

開曼群島並不對本集團之收入徵收任何稅項。

由於本集團期內在香港澳無應課稅溢利，因此並無作出香港利得稅撥備。

中國附屬公司須受適用於中國外資企業之稅例規限，由首個獲利年度起計兩年內獲全面豁免稅率為15%之中國外資企業所得稅，其後三年則可獲減免50%稅項。

由於時差對本集團影響不大，故並無在賬目中就遞延稅項作出撥備。

6. 每股溢利

每股基本溢利乃根據有關期間的股東應佔溢利及呈列如下的已發行之加權平均股數計算。

	二零零一年		二零零零年	
	七至九月 百萬股	一至九月 百萬股	七至九月 百萬股	一至九月 百萬股
已發行之加權平均股數	<u>5,589</u>	<u>5,589</u>	<u>5,592</u>	<u>5,593</u>

由於行使可換股債券所附之換股權分別增加有關期間之每股基本溢利，故此並無呈列該期間每股溢利之數字。

7. 股息

董事會決議不擬派發截至二零零一年九月三十日止九個月之股息(二零零零年：無)。

8. 應收賬款

有關應收賬款結餘之賬齡分析如下：

	二零零一年 九月三十日 (未經審核) 千美元	二零零零年 十二月三十一日 (已經審核) 千美元
0至90天	44,017	32,444
90天以上	2,152	5,035
	<u>46,169</u>	<u>37,479</u>

本集團已與各貿易客戶議定固定還款期。



9. 應付賬款

應付賬款結餘之賬齡分析如下：

	二零零一年 九月三十日 (未經審核) 千美元	二零零零年 十二月三十一日 (已經審核) 千美元
0至90天	102,260	66,222
90天以上	7,847	9,947
	<u>110,107</u>	<u>76,169</u>

10. 資產抵押

於二零零一年九月三十日，本集團已把賬面淨值合共約164,341仟美元(二零零零年十二月三十一日：194,782仟美元)的物業、廠房及設備抵押予銀行，作為其給予本集團一般銀行信貸的抵押品。

11. 長期有息借貸

	二零零一年 九月三十日 (未經審核) 千美元	二零零零年 十二月三十一日 (已經審核) 千美元
(a) 須於五年內悉數償還之銀行貸款：		
有抵押	64,135	13,526
無抵押	83,652	7,246
可換股債券	95,721	95,721
	<u>243,508</u>	<u>116,493</u>
長期負債之即期部份	(95,721)	—
	<u>147,787</u>	<u>116,493</u>
(b) 長期有息借貸之到期日如下：		
銀行貸款：		
第二年	117,528	10,265
第三年至第五年	30,259	10,507
	<u>147,787</u>	<u>20,772</u>
其他貸款：		
一年內	95,721	—
第二年以上	—	95,721
	<u>95,721</u>	<u>95,721</u>
	<u>243,508</u>	<u>116,493</u>





12. 發行股本

	每股面值0.005美元之普通股	
	股份數目	千美元
法定：		
於二零零零年十二月三十一日及於二零零一年九月三十日	7,000,000,000	35,000
已發行及繳足：		
於二零零零年十二月三十一日及二零零一年九月三十日	5,588,705,360	27,944

13. 儲備

	千美元
股份贖回儲備	
於二零零零年十二月三十一日及二零零一年九月三十日	36
股份溢價	
於二零零零年十二月三十一日及二零零一年九月三十日	332,478
外幣換算儲備	
於二零零零年十二月三十一日	1,215
滙兌差額	(656)
於二零零一年九月三十日	559
一般儲備	
於二零零零年十二月三十一日	49,981
來自保留溢利轉撥之一般儲備	61
於二零零零年十二月三十一日及二零零一年九月三十日	50,042
資本儲備	
於二零零零年十二月三十一日及二零零一年九月三十日	308
保留溢利	
於二零零零年十二月三十一日	
以往呈報	70,142
前期調整－擬派股息重列	30,179
經重列	100,321
股息派發－二零零零年末期	(30,179)
保留溢利轉撥往一般儲備	(61)
本期溢利	47,765
於二零零一年九月三十日	117,846
儲備總額	501,269



14. 承擔

(a) 資本承擔

	於二零零一年 九月三十日 (未經審核) 千美元	於二零零零年 十二月三十一日 (已經審核) 千美元
已訂約但未撥備	71,935	2,927

(b) 營運租約承擔

根據不可撤銷營運租約須於未來支付之最低租金總額如下：

土地及樓宇

一年內	515	1,423
一年後但五年內	265	525
五年後	—	33
	<u>780</u>	<u>1,981</u>

機械及設備

一年內	97	198
一年後但五年內	138	319
	<u>235</u>	<u>517</u>

由於採納了會計實務準則第14號(經修訂)「租賃」，故在二零零零年十二月三十一日營運租約承擔披露資料中之比較數字已予以重列，以符合該項修訂會計實務準則之規定。





15. 與有關連人士之交易

交易

除於賬目其他部份披露以外，以下乃與有關連人士進行之重大交易概要，此等交易乃於本集團之日常業務中進行。

	二零零一年		二零零零年	
	七至九月	一至九月	七至九月	一至九月
	(未經審核)	(未經審核)	(未經審核)	(未經審核)
	千美元	千美元	千美元	千美元
(a) 向下列公司出售貨品：				
與本公司若干相同董事局成員之公司	192	788	455	1,207
本公司董事擁有之公司	61	61	106	284
聯營公司	7,929	19,347	4,093	12,943
	<u>8,182</u>	<u>20,196</u>	<u>4,654</u>	<u>14,434</u>
(b) 向下列公司購買貨品：				
與本公司若干相同董事局成員之公司	2,957	7,596	295	782
本公司董事擁有之公司	5,184	11,407	3,420	9,179
聯營公司	11,591	25,360	4,503	14,238
	<u>19,732</u>	<u>44,363</u>	<u>8,218</u>	<u>24,199</u>

上述交易價格乃按正常商業條款釐定。

擔保

於結算日，本集團有借貸總值30,00,000美元由頂新(開曼島)控股有限公司及日本三洋食品株式會社提供擔保。

管理層討論與分析

業務回顧

方便麵業務

本集團核心業務方便麵的累計銷售額較去年同期上升11.27%，成長原因主要延續產品創新，例如麵霸120年輕化包裝，珍品改大克重，勁拉麵的上市，都已開花結果，使得營業額有較大幅度的成長。其中尤其以桶麵的暢銷，使碗麵銷售額成長21.27%、另外佔中國整體方便麵市場70%的平價麵市場，銷售額也成長35.35%，是本期成長的主因。

方便麵之累計毛利率為30.52%，與去年同期持平。



糕餅業務

糕餅業務的累計營業額與去年同期比較成長33.80%，其成長的主要來源於增加甜/鹹酥夾心餅乾與「妙芙」蛋糕，提升消費者的可選擇性，使得銷售額有較明顯的成長。米餅則受限於價格競爭，國內銷售量雖有下降，但在外銷市場的拓展上則有明顯的發展，出口量的成長大幅抵消國內市場下降的不利影響。

糕餅之累計毛利率為34.80%，較去年同期下降1.7百分點，但毛利額成長27.56%，毛利率降低主要在於廣州廠復工投產尚未產生規模經濟及外銷毛利率較內銷為低所致。

飲品業務

飲品業務的累計營業額與去年同期比較成長105.67%，其成長的原因在前兩季運用名人代言、音樂行銷結合網絡媒介管道及路演等品牌年輕化的策略，在第三季達到最高點，改善了品牌形象。同時繼續深化通路精耕建立起一個龐大完善的銷售網絡，飲品業績再創新高。膠瓶裝產品持續熱賣，市場連續出現供不應求的現象。同時延伸口味別並帶動其他包裝別發展，使利樂包及罐裝包裝產品也有良好的表現。康師傅已成為中國第一大茶飲料生產商，並樹立了中國茶飲料第一品牌的市場地位。

飲品之累計毛利率為42.16%，較去年同期上升7.31百分點，除了營業額大幅成長因素外，主要是調整產品結構，提高生產效率所致。

財務運作

於二零零一年九月三十日，本集團總負債為6.09億美元，相對於總資產11.60億美元，負債比例為52.55%。相較於二零零零年十二月三十一日的總負債為5.23億美元，上升了約86,090仟美元，負債比例上升了3.05個百分點。

二零零一年九月三十日長短期貸款相較於二零零零年十二月三十一日上升8,038仟美元。

財務比率概要

	二零零一年 九月三十日	二零零零年 十二月三十一日
製成品週轉期	15.81日	16.47日
應收賬款週轉期	16.13日	17.50日
流動比率	0.82倍	0.69倍
負債比率	52.55%	49.50%





流動性及滙率風險管理

董事們已逐步提高本集團資金的流動性，例如把短期借款轉為長期借款，以緩解本集團的還款壓力。二零零一年九月累計共有102百萬美元的等值人民幣短期貸款已轉為兩年及以上的長期貸款；提高總借貸中的人民幣貸款比例及降低外幣借貸比例，以降低滙率風險。事實上本集團經過幾年的努力，它的外幣債務在總債務中的比率已從一九九七年底的93%下降到二零零一年九月三十日的43%。

生產規模

方便食品事業已在全國建立了十個生產基地，分別位於哈爾濱、瀋陽、天津、青島、杭州、武漢、重慶、西安、福州和廣州，除福州將於第四季投產外，其餘所有生產線皆已投產，滿足全國各階層消費者的需求，並在逐步向歐美等國輸出。

飲品事業目前擁有九大生產基地，分別位於瀋陽、天津、青島、杭州、武漢、重慶、西安、福州和廣州，所有生產線皆已投產，滿足不同產品類別的全國市場供應，因而創造了茶飲品市場的領導地位。然而膠瓶裝系列產品的市場需求量仍大於供給量。

糕餅事業目前擁有三大生產基地，分別位於天津、杭州與廣州，各公司設備精良，產能優勢明顯，具有較大的發展空間。同時，本集團還充分利用閒置設備，積極開發外銷市場，外銷業績較以往有大幅的成長。

銷售網絡

本集團通路精耕的效益顯著，尤以通路縮短後新產品切入市場效果最為顯著，通路秩序獲得有效的控制，通路的掌控能力大幅提升，另外本集團也加強了對經銷商的服務，並建立了完善的獎懲制度，有效強化了經銷商的積極性。此外，今年香港市場的開拓已隨著飲品的進入正式展開。外銷市場的推廣，成果漸有顯現，國外的糕餅訂單有非常明顯的增加。中國地區主要城市的物流體系已由子公司頂通完成整合，對於成本的降低與業務的提升，對今年下半年以後的業績將有很大的助益。

展望

有效掌握市場發展趨勢，充分發揮集團優勢，本集團仍將延續既定的經營策略與方向，為下一波的高成長而努力，說明如下：

1. 引進策略聯盟夥伴，強化飲品、糕餅的事業經營；
2. 全力發展物流事業與電子商務系統；
3. 積極擴大市場佔有率與品牌經營；
4. 生產技術的深化；
5. 建構財務安全的經營體系；
6. 組織扁平，精英精兵；建立勤、廉、能的企業文化；及
7. 建立符合ISO的品保體系。



購入、買賣或贖回股份及可換股債券

期內，本公司及其任何附屬公司並無購回、出售或贖回本公司之股份及可換股債券。

董事及行政總裁之股份權益

於二零零一年九月三十日，按照本公司根據香港證券(披露權益)條例(「披露權益條例」)第29條存置之登記冊所記錄，各董事與行政總裁及彼等之聯繫人等於本公司或任何相聯法團(定義見披露權益條例)股本中之權益如下：

董事姓名	普通股數目	
	個人權益	法團權益 (附註)
魏應州	13,242,000	1,854,827,866
魏應交	—	1,854,827,866
吳崇儀	—	1,854,827,866

附註：該等股份由頂新(開曼島)控股有限公司持有及以其名義登記；頂新(開曼島)控股有限公司由和德公司實益擁有約54.83%、吳崇儀擁有12.68%、Grand Sino King Corporation擁有約15.24%及無關連第三方擁有其餘17.25%。和德公司乃一間於英屬處女島註冊成立之公司，由魏應州擁有25%、魏應交擁有25%、上述兩位董事之兄弟魏應充及魏應行各擁有25%。Grand Sino King Corporation乃一間於英屬處女島註冊成立之公司。吳崇儀乃一項全權信託之受益人，該項信託之受託人擁有Grand Sino King Corporation全部已發行股本。

除上文所披露者外，各董事、行政總裁或其配偶及十八歲以下子女概無擁有本公司或其任何相聯法團(定義見披露權益條例)股份之任何權益。

主要股東

根據披露權益條例第16(1)條規定本公司須予保存之登記冊所示，於二零零一年九月三十日，本公司獲知擁有本公司已發行股份百分之十以上之權益的股東如下。

股東名稱	股份數目	股東權益
頂新(開曼島)控股有限公司	1,854,827,866	33.1889%
三洋食品株式會社	1,854,827,866	33.1889%

審核委員會

本集團已根據上市規則之規定於一九九九年九月份成立審核委員會，該委員會最近召開之會議乃審議本集團期內之業績。





最佳應用守則

期內，除了所有董事因須按公司章程細則輪席退位而未有指定任期外，本公司已遵循香港聯合交易所有限公司證券上市規定所載之最佳應用守則。

承董事會命
主席
魏應州

中國天津，二零零一年十一月十三日

網址：<http://www.tingyi.com>

<http://www.irasia.com/listco/hk/tingyi>

